



Raport Roczny **2004** Annual Report



PRZEWOZY REGIONALNE spółka z o.o.



PKP PRZEWOZY REGIONALNE Sp. z o.o.

Centrala:

ul. Grójecka 17, 02-021 Warszawa

tel.: (+48 22) 474 25 95, fax.: 474 40 39

email: p@pkp.com.pl

www.pr.pkp.pl



SPIS TREŚCI

CONTENTS

Słowo wstępne Przewodniczącej Rady Nadzorczej	2	The Supervisory Board President Introduction
Skład Zarządu i Rady Nadzorczej	4	Boards Members
Profil spółki	8	Company profile
Klient kluczowy. Współpraca z samorządami	9	Key customers. Co-operation with local self-governments
Budżet państwa. Finansowanie	14	State budget. Financing.
Oferta spółki. Efektywność i dostosowanie do potrzeb pasażera	15	Company offer. Efficiency and adjustment to passenger needs.
Finanse	20	Financial results
Tabor należący do spółki. Inwestycje	28	Company rolling-stock. Investments.
Zatrudnienie	32	Employment
Koleje Mazowieckie. Prace nad powstaniem spółki	34	Masovian Railways. Activities aimed at establishing the company

**Maria Wasiak**Przewodnicząca Rady Nadzorczej
President of Supervisory Board

SŁOWO WSTĘPNE PRZEWODNICZĄCEJ RADY NADZORCZEJ

Szanowni Państwo

Rok 2004 był przełomowym okresem w działalności spółki „PKP Przewozy Regionalne”. Nowe uregulowania prawne wprowadziły poważne zmiany w finansowaniu połączeń kolejowych w poszczególnych województwach. Ustawa o dochodach jednostek samorządu terytorialnego uczyniła Samorządy kluczowymi klientami Spółki. Zaowocowało to zwiększeniem nakładów finansowych na regionalne przewozy kolejowe o ponad 170 mln złotych. Wspólnie z przedstawicielami Samorządów wciąż uczymy się dobrej współpracy, relacji opierających się na partnerstwie i wzajemnym zaufaniu.

Zarząd Spółki podjął również szereg decyzji trudnych w społecznym odbiorze; zmniejszenie pracy eksploatacyjnej przyniosło ze sobą konieczność racjonalizacji zatrudnienia. Dzięki tym zabiegom udało się jednak ograniczyć koszty działalności. Oprócz tego, zawarcie ugody restrukturyzacyjnej z wierzycielami, pozwoliło na znaczne zmniejszenie zobowiązań finansowych spółki.

THE SUPERVISORY BOARD PRESIDENT INTRODUCTION

Dear Madam, Dear Sir,

The year 2004 was a breakthrough period in the business life of „PKP Regional Services”. New laws introduced serious changes in the way railway connections are financed in individual Voivodships. The Act on income of local self-government units turned self-governments into key customers of the Company. This brought about an increase in capital expenditures for regional railway transport services amounting to more than PLN 179 m. Together with representatives of self-governments we keep on learning about good cooperation, relations based on partnership and common trust.

The Company Management Board took a lot of decisions, which were difficult to accept by the society; decrease in operation volume resulted in the necessity to rationalize employment. However, this let the Company significantly reduce costs of its activity. Moreover, concluding a restructuring settlement with creditors allowed to decrease financial liabilities.



Intensywne prace nad ulepszeniem oferty przewozowej i taryfowej oraz przygotowania do modernizacji taboru to dopiero początek długiej drogi przemian, których najważniejszym punktem jest dobro pasażera. To dla niego spółka PKP Przewozy Regionalne staje się firmą nowoczesną. Kolejne lata pokażą efekty tej ciężkiej pracy.



Maria Wasiak

Przewodnicząca Rady Nadzorczej

Intensive activities aimed at improving transport services and tariff offer, as well as preparations to modernize rolling-stock are only the first steps in the long process of changes, focused on the wellbeing of passengers. It is for them that PKP Regional Services is becoming a modern company. The following years will show the results of this hard work.



Maria Wasiak

President of Supervisory Board



Leszek Ruta
Prezes Zarząd Dyrektor Generalny
President of the Management Board CEO



Andrzej Wciórka
Członek Zarządu Dyrektor ds. Pracowniczych
Management Board Member Human Resources Director

ZARZĄD „PKP Przewozy Regionalne” spółka z o.o.

MANAGEMENT BOARD OF „PKP Regional Services” Ltd.

Leszek Ruta

Prezes Zarządu Dyrektor Generalny
President of the Management Board CEO

Małgorzata Kuczevska- Łaska

Członek Zarządu Dyrektor Finansowy
Management Board Member CFO

Henryk Szklarski

Członek Zarządu Dyrektor ds. Techniczno- Eksploatacyjnych
Management Board Member Operations and Technical Director

Marek Nitkowski

Członek Zarządu Dyrektor Handlowy
Management Board Member Commercial Director

Andrzej Wciórka

Członek Zarządu Dyrektor ds. Pracowniczych
Management Board Member Human Resources Director


Henryk Szklarski

Członek Zarządu Dyrektor ds. Techniczno-Eksploatacyjnych
Management Board Member Operations and Technical Director


Małgorzata Kuczevska-Łaska

Członek Zarządu Dyrektor Finansowy
Management Board Member CFO

Marek Nitkowski

Członek Zarządu Dyrektor Handlowy
Management Board Member Commercial Director

RADA NADZORCZA „PKP Przewozy Regionalne” spółka z o.o.

SUPERVISORY BOARD OF „PKP Regional Services” Ltd.

Maria Wasiak

Przewodnicząca Rady Nadzorczej
President of Supervisory Board

Ryszard Filipowicz

Członek Rady Nadzorczej
Member of Supervisory Board

Jakub Majewski

Członek Rady Nadzorczej
Member of Supervisory Board

Jadwiga Stachowska

Członek Rady Nadzorczej
Member of Supervisory Board

Włodzimierz Sztern

Członek Rady Nadzorczej
Member of Supervisory Board

Zdzisława Waszęnik

Członek Rady Nadzorczej
Member of Supervisory Board



Podlaski Zakład Przewozów Regionalnych w Białymstoku
 Podlaski Branch of Regional Services in Białystok
 ul. Kolejowa 9, 15-701 Białystok
 Email: pr.bialystok@pkp.com.pl
 Telefon (085) 652 42 56, Fax (085) 65 11 996 w. 3522

Kujawsko-Pomorski Zakład Przewozów Regionalnych w Bydgoszczy
 Kuyavian-Pomeranian Branch of Regional Services in Bydgoszcz
 ul. Zygmunta Augusta 7, 85-082 Bydgoszcz
 Email: pz.bydgoszcz@pkp.com.pl
 Telefon (052) 518 30 50, Fax (052) 518 35 29

Pomorski Zakład Przewozów Regionalnych w Gdyni
 Pomeranian Branch of Regional Services in Gdynia
 Plac Konstytucji 1, 81-354 Gdynia
 Email: pz.gdynia@pkp.com.pl
 Telefon (058) 621 65 71, Fax (058) 721 23 13

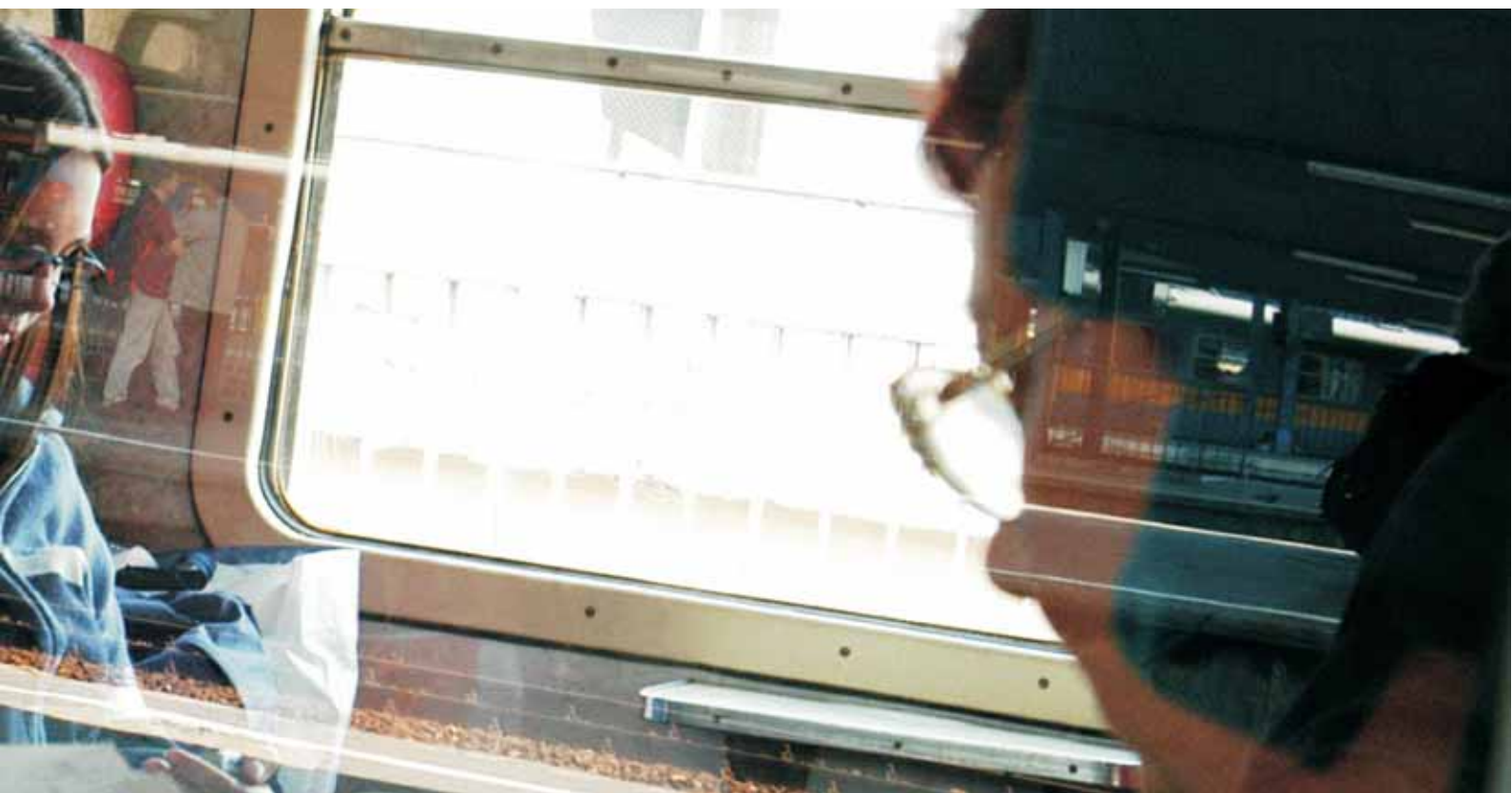
Śląski Zakład Przewozów Regionalnych w Katowicach
 Silesian Branch of Regional Services in Katowice
 ul. Dworcowa 8, 40-012 Katowice
 Email: promocja@pkp.com.pl
 Telefon (032) 257 55 00, Fax (032) 257 62 47

Świętokrzyski Zakład Przewozów Regionalnych w Kielcach
 Świętokrzyski Branch of Regional Services in Kielce
 Plac Niepodległości 1, 25-506 Kielce
 Email: pkpkielce@pkp.kielce.pl
 Telefon (041) 36 63 898, Fax (041) 36 63 898

„PKP Przewozy Regionalne” spółka z o.o.
„PKP Regional Services” Ltd.

ul. Grójecka 17, 02-021 Warszawa
 tel.: 474 25 95, fax.: 474 40 39
 email: p@pkp.com.pl
 www.pr.pkp.pl




Małopolski Zakład Przewozów Regionalnych w Krakowie

Lesser Poland Branch of Regional Services in Cracow

Plac Kolejowy 1, 31-154 Kraków

Email: pz.krakow@pkp.com.pl

Telefon (12)393 11 28, Fax (12) 393 57 27

Lubelski Zakład Przewozów Regionalnych w Lublinie

Lubelski Branch of Regional Services in Lublin

ul. Gazowa 4, 20-406 Lublin

Email: pz.lublin@pkp.com.pl

Telefon 472 1319, Fax 472 5954

Łódzki Zakład Przewozów Regionalnych w Łodzi

Łódzki Branch of Regional Services in Łódź

ul. Tuwima 28, 90-002 Łódź

Email: prek.lodz@pkp.com.pl

Telefon (042) 630 07 80, Fax (042) 205 51 10

Warmińsko - Mazurski Zakład Przewozów Regionalnych w Olsztynie

Warmian-Masurian Branch of Regional Services in Olsztyn

Plac Konstytucji 3-go Maja 2A, 10-589 Olsztyn

Email: pr.olsztyn@pkp.com.pl

Telefon (089) 677 53 09, Fax (089) 677 55 52

Opolski Zakład Przewozów Regionalnych w Opolu

Opolski Branch of Regional Services in Opole

ul. Krakowska 48, 45-075 Opole

Email: pr.opole@pkp.com.pl

Telefon (077) 452 12 02, Fax (077) 452 14 18

Wielkopolski Zakład Przewozów Regionalnych w Poznaniu

Greater Poland Branch of Regional Services in Poznań

ul. Dworcowa 1, 61-801 Poznań

Email: pz.poznan@pkp.com.pl

Telefon (061) 866 08 28, Fax (061) 63 33 693

Podkarpacki Zakład Przewozów Regionalnych w Rzeszowie

Subcarpathian Branch of Regional Services in Rzeszów

Plac Dworcowy 1, 35-201 Rzeszów

Email: pz.rzeszow@pkp.com.pl

Telefon (017) 853 24 25, Fax (017) 853 24 25

Zachodniopomorski Zakład Przewozów Regionalnych w Szczecinie

West Pomeranian Branch of Regional Services in Szczecin

Czarnieckiego 9, 70-221 Szczecin

Email: pr.szczecin@pkp.com.pl

Telefon (091) 471 55 10, Fax (091) 471 14 36

Dolnośląski Zakład Przewozów Regionalnych w Wrocławiu

Lower Silesian Branch of Regional Services in Wrocław

ul. Marszałka Józefa Piłsudskiego 105, 50-085 Wrocław

Email: pz.wroclaw@pkp.com.pl

Telefon (071) 367 58 82, Fax (071) 369 55 09

Lubuski Zakład Przewozów Regionalnych w Zielonej Górze

Lubuski Branch of Regional Services in Zielona Góra

ul. Ułańska 4, 65-033 Zielona Góra

Email: pz.zielonagora@pkp.com.pl

Telefon (068) 327 22 24, Fax (068) 328 93 01



PROFIL SPÓŁKI

„PKP Przewozy Regionalne” spółka z o.o. jest największym w Polsce przewoźnikiem kolejowym, wykonującym przewozy pasażerskie, w ramach obowiązku służby publicznej.

W 2004 roku spółka prowadziła:

- przewozy regionalne pociągami osobowymi i pospiesznymi,
- przewozy międzywojewódzkie pociągami pospiesznymi, kursującymi między większymi miastami i regionami turystycznymi w kraju,
- przewozy międzynarodowe w ruchu dalekobieżnym i przygranicznym,
- organizowała przejazdy pociągami na indywidualne zamówienia,
- współpracowała z innymi przewoźnikami w zakresie:
 - wzajemnej sprzedaży biletów,
 - bieżącej informacji pasażerów,
 - obsługi technicznej taboru.

COMPANY PROFILE

“PKP Regional Services” Ltd. is the largest railway carrier, rendering passenger services under public service obligations.

In 2004 the company executed:

- regional transport services with slow and fast trains,
- transport services between Voivodships with fast trains connecting larger cities and tourist resorts in Poland,
- international transport services in long-distance and border traffic,
- organized railway transport at individual orders,
- cooperated with other carriers in the following areas:
 - mutual sale of tickets,
 - current information for passengers,
 - technical service of rolling-stock.



KLIENT KLUCZOWY WSPÓŁPRACA Z SAMORZĄDAMI

KEY CUSTOMERS. CO-OPERATION WITH LOCAL SELF-GOVERNMENTS

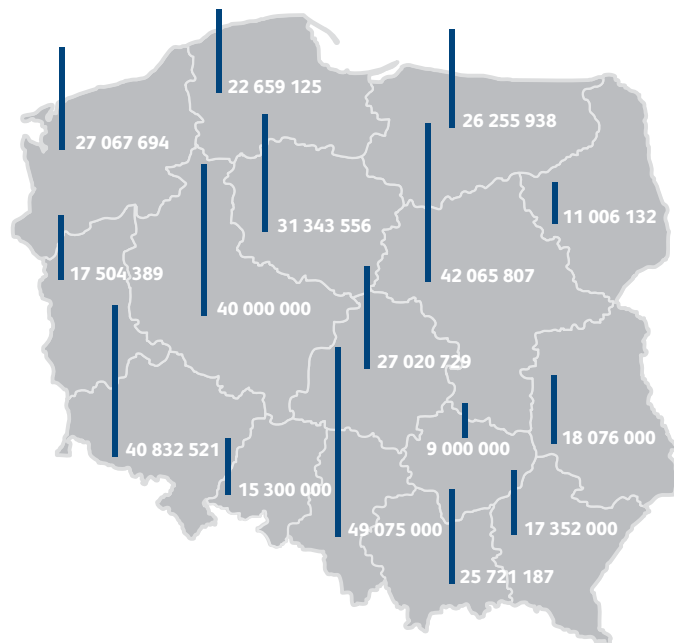


2004 r. przyniósł nową rzeczywistość w finansowaniu przewozów regionalnych. Ustawa o dochodach jednostek samorządu terytorialnego, z dnia 13 listopada 2003r., wprowadziła obowiązek dofinansowania deficytowych połączeń regionalnych ze środków własnych samorządów. Wcześniej pieniądze na ten cel pochodziły z budżetu centralnego.

Principles of financing regional transport changed in 2004. The Act on income of local self-government units, dated 13 November 2003, introduced an obligation of subsidizing deficitgenerating regional connections with self-governments' own resources. Before the Act was implemented the money for this purpose had been paid out from the central budget.



Środki przekazane przez samorząd
w 2004 r. [zł] /
Resources donated by
the local-government in 2004 [PLN]



Zmiana ta uczyniła samorządy kluczowymi klientami spółki, dając im pełne prawo do wpływania na kształt oferty przewozowej. Przedstawiciele Urzędów Marszałkowskich z całego kraju po raz pierwszy uczestniczyli w pracach specjalnych zespołów, tworzących rozkład jazdy pociągów 2004/2005.

Podczas jego konstruowania, sugerowano się przede wszystkim oczekiwaniami mieszkańców poszczególnych województw. Wiedzę o nich gromadzono poprzez badania marketingowe, prowadzone przez samorządy, spółkę i niezależne ośrodki badawcze. Wiele trudnych decyzji podyktowanych zostało również względami ekonomicznymi.

The change turned local self-governments to key-customers of the company, giving them full right to influence transport services offer. For the first time representatives of Marshall Offices across Poland participated in the work of task-forces responsible for developing train schedules for 2004/2005.

Expectations of citizens in individual voivodships were at the forefront and in order to meet them self-governments, the company and independent institutes collected know-how via market research. Additionally, many difficult decisions were taken on the basis of economic grounds.

Województwo/ Voivodship	Środki przekazane przez samorząd w 2003 r. [zł] / Resources donated by the local-government in 2003 [PLN]	Środki przekazane przez samorząd w 2004 r. [zł] / Resources donated by the local-government in 2004 [PLN]
dolnośląskie / Lower Silesian	21 360 843	40 832 521
kujawsko-pomorskie / Kuyavian-Pomeranian	16 711 920	31 343 556
lubelskie	12 039 000	18 076 000
lubuskie	13 049 096	17 504 389
łódzkie	15 114 000	27 020 729
małopolskie / Lesser Poland	15 527 000	25 721 187
mazowieckie / Masovian	24 517 559	42 065 807
opolskie	6 961 327	15 300 000
podkarpackie / Subcarpathian	10 925 000	17 352 000
podlaskie	8 256 000	11 006 132
pomorskie / Pomeranian	14 671 490	22 659 125
śląskie / Silesian	27 242 000	49 075 000
świętokrzyskie	7 900 000	9 000 000
warmińsko-mazurskie / Warmian-Masurian	16 541 060	26 255 938
wielkopolskie / Greater Poland	18 728 164	40 000 000
zachodniopomorskie / West Pomeranian	16 769 396	27 067 694
razem / total	246 314 280	420 280 078

Znaczne zwiększenie aktywności samorządów, zarówno w zakresie przygotowania oferty jak i finansowania przewozów, nie pozwoliło jednak na zrównoważenie wyniku spółki; nie przeznaczyły one bowiem wystarczających środków na organizację i dotowanie przewozów kolejowych w 2004 r.

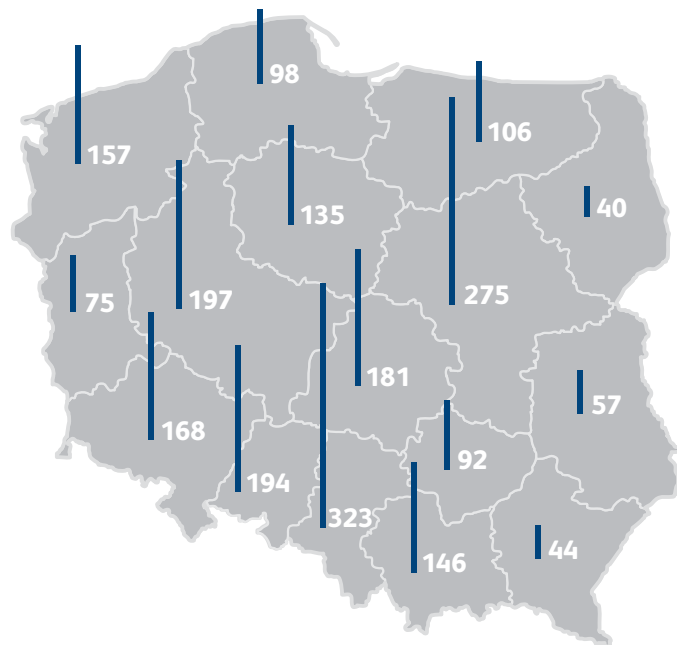
Wiele samorządów nie uzupełniło kwoty dofinansowania do wielkości prognozowanej przez Ministerstwo Finansów, mimo zapewnień strony rządowej o możliwościach wyrównania niedoborów podatku CIT z rezerwy celowej budżetu państwa. Niemniej jednak w 2004r. przekazane dopłaty samorządowe do wykonywanych przez spółkę przewozów wyniosły 420,3 mln zł, czyli o 173,9 mln zł więcej niż w roku poprzednim.

However, the increased activeness of self-governments, both related to offer development and to financing transport, did not help in bringing balance to company's results. Self-government failed to earmark enough resources to organize and subsidize railway transport in 2004.

Many self-governments did not supply subsidies at levels forecasted by the Ministry of Finance, despite assurances by the government that shortages of corporate income tax (CIT) would be compensated from a purpose reserve in the state budget. Local-government subsidies in 2004 to transport services executed by the company amounted to PLN 420.3 m, i.e. PLN 173.9 m less than in the previous year.



Liczba pociągów objętych
dofinansowaniem
samorządu
Amount of trains covered
by local-government
subsidies



Zakład Branch	Stopień pokrycia kosztów przychodami bez dofinansowania w % Coverage of costs with income without subsidies in %	Deficyt bez dofinansowania (tys. zł) Deficit without subsidies (thousand PLN)	Deficyt po dofinansowaniu (tys. zł) Deficit after subsidies (thousand PLN)
Podlaski	27,3 %	-42 444,1	-31 438,0
regionalne objęte umową / regional covered by agreement	24,8 %	-30 921,6	-19 915,4
pozostałe regionalne / other regional	33,4 %	-11 522,6	-11 522,6
Kujawsko-Pomorski / Kuyavian-Pomeranian	27,1 %	-86 955,9	-55 612,3
regionalne objęte umową / regional covered by agreement	38,0 %	-31 759,2	-415,6
pozostałe regionalne / other regional	18,8 %	-55 196,7	-55 196,7
Pomorski / Pomeranian	30,8 %	-79 736,8	-57 077,7
regionalne objęte umową / regional covered by agreement	30,1 %	-27 356,1	-4 697,0
pozostałe regionalne / other regional	31,1 %	-52 380,7	-52 380,7
Śląski / Silesian	57,0 %	-75 559,5	-26 484,5
regionalne objęte umową / regional covered by agreement	53,6 %	-50 757,9	-1 682,9
pozostałe regionalne / other regional	62,6 %	-24 801,6	-24 801,6
Świętokrzyski	42,0 %	-17 176,5	-8 176,5
regionalne objęte umową / regional covered by agreement	34,1 %	-12 073,2	-3 073,2
pozostałe regionalne / other regional	54,8 %	-5 103,3	-5 103,3
Małopolski / Lesser Poland	40,5 %	-83 506,7	-57 785,5
regionalne objęte umową / regional covered by agreement	49,6 %	-26 674,8	-953,6
pozostałe regionalne / other regional	35,1 %	-56 831,9	-56 831,9
Lubelski	39,1 %	-46 706,9	-28 630,9
regionalne objęte umową / regional covered by agreement	37,5 %	-20 036,9	-1 960,9
pozostałe regionalne / other regional	40,3 %	-26 670,0	-26 670,0
Łódzki	38,4 %	-79 797,7	-52 777,0
regionalne objęte umową / regional covered by agreement	49,6 %	-32 535,7	-5 515,0
pozostałe regionalne / other regional	27,3 %	-47 262,0	-47 262,0

Województwo Voivodship	Liczba pociągów średnio w dobie Average number of trains per day	Liczba pociągów objętych dofinansowaniem samorządu Amount of trains covered by local-government subsidies	
	uruchamianych put in service	kursujących operated	
podlaskie	73	105	40
pomorskie / Pomeranian	193	271	98
świętokrzyskie	67	114	92
kujawsko- pomorskie / Kuyavian-Pomeranian	191	242	135
podkarpackie / Subcarpathian	116	158	44
małopolskie / Lesser Poland	234	316	146
śląskie / Silesian	401	526	323
opolskie	107	203	194
dolnośląskie / Lower-Silesian	270	328	168
lubuskie	112	155	75
lubelskie	122	165	57
łódzkie	216	336	181
mazowieckie / Masovian	554	727	275
wielkopolskie / Greater Poland	256	390	197
warmińsko- mazurskie / Warmian-Masurian	130	182	106
zachodniopomorskie / West Pomeranian	171	181	157

Zakład Branch	Stopień pokrycia kosztów przychodami bez dofinansowania w % Coverage of costs with income without subsidies in %	Deficyt bez dofinansowania (tys. zł) Deficit without subsidies (thousand PLN)	Deficyt po dofinansowaniu (tys. zł) Deficit after subsidies (thousand PLN)
Warmińsko-Mazurski / Warmian-Masurian	49,7 %	-42 813,1	-16 557,2
regionalne objęte umową / regional covered by agreement	48,2 %	-29 847,6	-3 591,7
pozostałe regionalne / other regional	52,9 %	-12 965,5	-12 965,5
Opolski	50,8 %	-27 806,1	-12 506,1
regionalne objęte umową / regional covered by agreement	49,4 %	-26 917,8	-11 617,8
pozostałe regionalne / other regional	73,8 %	-888,2	-888,2
Wielkopolski / Greater Poland	50,1 %	-98 222,6	-58 222,6
regionalne objęte umową / regional covered by agreement	47,8 %	-51 351,4	-11 351,4
pozostałe regionalne / other regional	52,5 %	-46 871,1	-46 871,1
Podkarpacki / Subcarpathian	35,9 %	-62 786,5	-45 434,5
regionalne objęte umową / regional covered by agreement	36,1 %	-20 365,1	-3 013,1
pozostałe regionalne / other regional	35,7 %	-42 421,5	-42 421,5
Zachodnio-Pomorski / West Pomeranian	46,3 %	-51 775,2	-24 707,5
regionalne objęte umową / regional covered by agreement	42,5 %	-46 518,1	-19 450,4
pozostałe regionalne / other regional	66,0 %	-5 257,1	-5 257,1
Dolnośląski / Lower Silesian	38,0 %	-99 351,1	-58 518,6
regionalne objęte umową / regional covered by agreement	39,2 %	-47 389,3	-6 556,8
pozostałe regionalne / other regional	36,9 %	-51 961,8	-51 961,8
Lubuski	39,4 %	-25 830,1	-8 325,8
regionalne objęte umową / regional covered by agreement	39,6 %	-22 133,1	-4 628,8
pozostałe regionalne / other regional	37,9 %	-3 697,0	-3 697,0
Mazowiecki / Masovian	49,4 %	-151 739,8	-109 674,0
regionalne objęte umową / regional covered by agreement	58,4 %	-46 426,4	-4 360,5
pozostałe regionalne / other regional	44,0 %	-105 313,5	-105 313,5
Ogółem / Total	43,0 %	-1 072 208,5	-651 928,4

Pociągi międzywojewódzkie i międzynarodowe

Koszty	952 902,96 tys. zł	
Przychody	787 782,35 tys. zł	
Deficyt	165 120,61 tys. zł	

Inter-voivodship and international trains

Costs	PLN 952 902.96 thousand	
Income	PLN 787 782.35 thousand	
Deficit	PLN 165 120.61 thousand	



BUDŻET PAŃSTWA. FINANSOWANIE

Pociągi międzywojewódzkie i międzynarodowe

W 2004 r. spółka uruchomiła 348 pociągów międzywojewódzkich, w tym 32 pociągi międzynarodowe. Przychody z biletów nie pokryły jednak kosztów ich uruchomienia. Zanotowano deficyt w wysokości 165 mln zł, który nie został wyrównany. Nowelizacja Ustawy o transporcie kolejowym zwolniła ministra właściwego ds. transportu z obowiązku dofinansowania przewozów międzywojewódzkich z dniem 1.05.2004r. Do dzisiaj brak jest podstaw prawnych do wyegzekwowania tych należności.

Dotacja przedmiotowa

Zgodnie z Ustawą o transporcie kolejowym z dnia 28 marca 2003 r. „przewoźnicy wykonujący przewozy pasażerskie na obszarze kraju otrzymują z budżetu państwa dotację przedmiotową na wyrównanie utraconych przychodów z tytułu obowiązujących ustawowych ulg taryfowych w krajowych przewozach pasażerskich”, a wysokość dotacji określa ustawa budżetowa. W 2003 r. budżet państwa nie sfinansował jednak w pełni utraconych przychodów. Pełnej rekompensaty spółka doczekała się w 2004 r. Wówczas dotacja przedmiotowa wyniosła 292,0 mln zł (netto), co stanowi kwotę o 120,1 mln zł wyższą, niż w roku ubiegłym.

STATE BUDGET. FINANCING

Inter-voivodship and international trains

In 2004 the company put in service 348 inter-voivodship trains, including 32 international ones. However, income from sales of tickets did not cover expenses related to operating trains. The deficit of PLN 283 m was not compensated. In line with the amendment to the Act on railway transport services the minister in charge of transport was relieved from the obligation to subsidize inter-voivodship transport, starting from 1.05.2004. Until today there are no legal bases in place to require the due amounts.

Subject-related subsidy

In line with the Act on railway transport services dated 28 March 2003 “carriers executing passenger transport services in the country shall be entitled to a subject-related subsidy from the state budget to compensate income loss due to statutory tariff reductions in domestic passenger transport”. The amount of subsidy was specified in the Act on State Budget. However, in 2003 the State Budget did not cover the full amount of lost income. Full compensation was granted only in 2004. The subject-related subsidy amounted to PLN 292 m (net), which is PLN 120.1 m more than in the preceding year.



OFERTA SPÓŁKI EFEKTYWNOŚĆ I DOSTOSOWANIE DO POTRZEB PASAŻERA

W 2004 roku spółka uruchamiała w dobie średnio 3 213 pociągów regionalnych, 348 międzywojewódzkich, w tym 32 o zasięgu międzynarodowym.

Prace nad ulepszeniem oferty przewozowej i taryfowej zbliżyły ją do oczekiwań podróżnych, zarówno tych dojeżdżających do pracy i szkoły, jak i wyjeżdżających na dalekie wycieczki, wczasy czy urlopy. Oferta handlowa spółki miała za zadanie również dotarcie do osób dotychczas niekorzystających z przejazdów koleją. Wprowadzane zmiany poprzedzały zatem szczegółowe analizy grup docelowych.

COMPANY OFFER. EFFICIENCY AND ADJUSTMENT TO PASSENGER NEEDS

In 2004 the company operated on average 3 213 regional trains, 316 inter-voivodship trains and 32 international trains per day.

Activities aimed at improving its transport and tariff offer brought it closer to traveller expectations, both the ones commuting to work and school, as well as the ones taking long trips or going on holidays. The company also directed its trade offer to persons who haven't been using railway transport, therefore the changes were preceded with detailed analyses of target groups.



Oferta przewozowa

Przedstawiciele samorządów zostali włączeni do prac nad rozkładem jazdy pociągów regionalnych. Dzięki wspólnym analizom:

- zwiększono liczbę połączeń w relacjach charakteryzujących się wzrostem liczby podróży,
- poprawiono system skomunikowań,
- zwiększono liczbę połączeń funkcjonujących w układzie cyklicznym, kursujących o stałych porach,
- zrezygnowano z uruchamiania pociągów o najmniejszym zainteresowaniu pasażerów,
- dostosowano wielkość składów pociągów do liczby pasażerów, poprawiając komfort podróży jak i efektywność wykorzystania taboru,

Oferta taryfowa

1 maja 2004 r. spółka „PKP Przewozy Regionalne” wprowadziła własną „Taryfę na przewóz osób, rzeczy i zwierząt” wraz z załącznikiem.

Zmiany w ofercie taryfowej

- wydłużono termin ważności biletów turystycznych i umożliwiono kupowanie wraz z nim biletu ze zryczałtowaną ceną na przewóz roweru / wózka dziecięcego,
- zwiększono liczbę osób uprawnionych do korzystania z przejazdów rodzinnych;

Transport offer

The representatives of local-governments were invited to work on the schedule of regional trains. Joint analyses resulted in:

- increase in the number of connections on routes with increasing numbers of travellers,
- improvement of system of connections,
- increase in the number of cyclical connections at fixed hours,
- liquidation of trains with lowest amount of passengers,
- adjustment of train sizes to the number of passengers, improving comfort of travel and efficiency of rolling-stock utilization.

Tariff offer

On 1 May 2004 “PKP Regional Services” introduced its own “Tariff for transport of persons, objects and animals” with an attachment.

Changes in tariff offer

- longer validity of tourist tickets and the possibility to buy a ticket including lump price for transport of a bicycle or baby buggy,
- increased number of persons entitled to family travels,



- uproszczono zasady korzystania z „Legitymacji seniora”,
- wprowadzono bilet sieciowy tygodniowy imienny na obszarze całego kraju,
- zlikwidowano niektóre ograniczenia stosowane przy udzielaniu 50 % ulgi dla grup zorganizowanych,
- uproszczono przepisy regulujące przewóz rzeczy,
- wprowadzono specjalną ofertę 15 % rabatu dla osób kupujących bilet na przejazd w obie strony,
- umożliwiono kupowanie biletu strefowego ze zryczałtowaną opłatą za przewóz roweru/wózka dziecięcego na przejazdy w aglomeracji warszawskiej i krakowskiej,
- wprowadzono wspólny bilet odcinkowy imienny miesięczny wg. taryfy normalnej na przejazdy pociągami osobowymi spółki „PKP Przewozy Regionalne” i „PKP Szybka Kolej Miejska w Trójmieście”,
- wprowadzono bilet zintegrowany, ważny w pociągach osobowych i w środkach komunikacji miejskiej, w aglomeracji wrocławskiej i wyznaczonym obszarze wokół miasta Lublina,
- wdrożono ofertę strefowo-czasową dla województwa pomorskiego.

W 2004 r. rozpoczęto modernizację systemu sprzedaży, poprzez wprowadzanie nowych kas, które znacznie usprawniły obsługę podróżnych na dworcach.

- simplified principles for using „Senior’s identification card”,
- introduction of network tickets valid for one week across the country,
- liquidating some limitations related to 50 % discount for organized groups,
- simplified regulations related to transport of objects,
- introduction of a special offer of 15 % rebate for persons buying a return ticket,
- introduction of a zone ticket which includes a lump charge for transport of bicycle/baby buggy for transport services in the agglomeration of Warsaw and Cracow,
- introduction of joint network monthly inscribed tickets according to normal tariff for services rendered by slow trains of “PKP Regional Services” and “PKP Regional Rail in Tri-city” („PKP Szybka Kolej Miejska w Trójmieście”),
- introduction of an integrated ticket, valid for slow trains and public means of transport in the agglomeration of Wrocław and in a specified area around the city of Lublin,
- implementation of a zone-time offer for Pomeranian Voivodship.

The modernisation of sale system started in 2004. Introduction of new ticket offices significantly improved service level at railway stations.

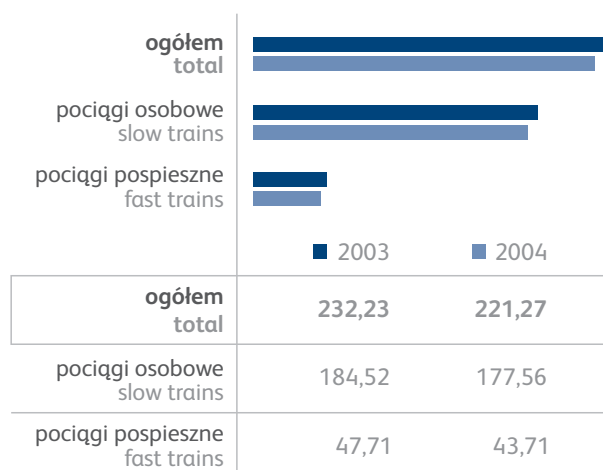


Efektom wprowadzonych zmian było znaczne wyhamowanie tendencji spadkowej liczby pasażerów, zarówno w pociągach osobowych, jak i pociągach pospiesznych, z poziomu 7-10% w latach 2002/03 do 4,7% w 2004 r.

The changes considerably decelerated a downfall-tendency in the amount of passengers, both as regards slow and fast trains, from 7 - 10% in the years 2002/03 to 4,7% in 2004.



Liczba przewiezionych osób w latach 2003-2004 (mln osób)
Number of passengers in 2003-2004 (m of people)





Ogromną wagę spółka przykładą również do poprawy efektywności wykonywanych przewozów poprzez zwiększenie stopnia wykorzystania miejsc oferowanych w pociągu, a w konsekwencji zwiększenia wskaźnika pokrycia kosztów przychodami. W roku 2004 zdecydowano również o zmniejszeniu liczby połączeń w porównaniu z 2003 r. z 4 079 do 3 561, eliminując z rozkładu jazdy pociągi o największym deficycie, ograniczając w ten sposób stratę. Oznaczało to zmniejszenie pracy eksploatacyjnej o 14,4 mln pockm (10,5 %).

The company also focuses on the efficiency of performed services by increasing the number of seats utilized in the train, which in turn will increase the ratio of cost coverage with income. In 2004 the company decided to lower the amount of connections in relation to 2003, from 4 079 to 3 561, eliminate trains with the largest deficits and thus limit losses. This means a decrease in operation volume by 14.4 m of train-km (10.5 %).

Dane przewozowe za 2004 r.
Transport data for 2004

Wyszczególnienie Specification	Liczba pasażerów [mln osób] No. of passengers [m persons]	Praca przewozowa [mln paskm] Traffic volume [m passkm]	Praca eksploatacyjna [mln pockm] Operation volume [m trainkm]
Pociągi osobowe Slow trains	177,56	6 983,56	88,25
Pociągi pospieszne Fast trains	43,71	7 825,92	34,65
Ogółem / Total	221,27	14 809,48	122,90



FINANSE

FINANCIAL RESULTS



W 2004 r. spółka znacznie poprawiła wynik finansowy w porównaniu z rokiem 2003. Wpływ na to miały następujące czynniki:

- restrukturyzacja zobowiązań cywilno-prawnych,
- pełna refundacja ulg ustawowych,
- wyższe dopłaty do pociągów regionalnych, dzięki zmianie podmiotu finansującego,
- zmniejszenie kosztów.

In 2004 the company significantly improved its financial results in comparison to 2003. This is due to the following factors:

- restructuring of legal and civil liabilities,
- full refund of statutory discounts,
- higher subsidies to regional trans, due to change of financing entity,
- decreasing costs

Rachunek zysków i strat (tys. PLN)
Profit and loss account (thousand PLN)

Wyszczególnienie Specification	2004			2003	
	Wykonanie Execution	Budżet Budget	Odchylenia od planu % Deviations from plan %	Wykonanie Execution	Odchylenia od wykonania % Deviations from execution %
A. Przychody netto ze sprzedaży i zrównane z nimi Net sales turnover	1 903 210,2	1 956 929,5	97,3%	1 864 949,2	102,1%
z tego: / including:					
Przychody netto ze sprzedaży produktów w tym:					
Net sales of products, including:	1 896 500,8	1 953 393,8	97,1 %	1 861 459,0	101,9 %
dotacje przedmiotowe / subject-related subsidies	291 982,8	311 313,9	93,8 %	171 901,2	169,9 %
Zmiana stanu produktów (zwiększenie +, zmniejszenie -)					
Change in stock (increase +, decrease -)	0,0	0,0	0,0 %	0,0	0,0 %
Koszt wytworzenia produktów na własne potrzeby					
Cost of manufacturing products for own needs	323,6	155,1	208,6 %	128,5	251,8 %
Przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów					
Net revenue from sales of goods and raw materials	6 385,8	3 380,6	188,9 %	3 361,7	190,0 %
B. Koszty działalności operacyjnej Operating expenses	3 066 108,9	3 068 904,1	99,9%	3 309 440,9	92,6%
z tego: / including:					
Amortyzacja / Depreciation	174 876,9	93 410,1	187,2 %	165 904,9	105,4 %
Zużycie materiałów i energii / Materials and energy	503 978,0	541 544,4	93,1 %	544 563,5	92,5 %
Usługi obce w tym: / External services, including	1 520 284,9	1 520 342,1	100,0 %	1 664 950,4	91,3 %
- dostęp do infrastruktury / access to infrastructure	834 504,7	819 937,2	101,8 %	889 453,2	93,8 %
- poj.trakc. wraz z obsługą / traction vehicles with service	342 734,3	345 390,4	99,2 %	421 970,7	81,2 %
Podatki i opłaty / Taxes and charges	17 557,6	22 700,0	77,3 %	18 615,5	94,3 %
Wynagrodzenia / Payroll	481 309,0	493 545,0	97,5 %	497 650,4	96,7 %
Ubezpieczenia społeczne i inne /					
Social security and other benefits	123 430,4	124 133,9	99,4 %	129 256,8	95,5 %
Pozostałe koszty rodzajowe / Other type costs	239 586,5	270 314,9	88,6 %	285 933,6	83,8 %
Wartość sprzedanych towarów i materiałów					
Value of sold goods and materials	5 085,7	2 913,7	174,5 %	2 565,9	198,2 %
C. Wynik ze sprzedaży / Gross profit/loss on sales	-1 162 898,8	-1 111 974,6	104,6%	-1 444 491,7	80,5%
D. Pozostałe przychody operacyjne Other operating income	1 287 092,9	1 204 658,1	106,8%	338 391,5	380,4%
z tego: / including:					
zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych					
Profit from sale of non-financial fixed assets	134,9	73,0	184,8 %	47,5	284,3 %
dopłaty do przewozów z samorządów					
Subsidies to transport services from self-governments	420 280,1	340 000,2	123,6 %	246 314,0	170,6 %
inne dotacje / Other grants	284,7	0,0	0,0 %	0,0	0,0 %
inne przychody operacyjne / Other operating income	866 393,2	864 584,9	100,2 %	92 030,0	941,4 %
E. Pozostałe koszty operacyjne / Other operating costs	125 595,6	74 877,3	167,7%	129 710,8	96,8%
z tego: / including:					
Strata ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych					
Loss on sale of non-financial fixed assets	0,0	0,0	0,0 %	0,0	0,0 %
Aktualizacja wartości aktywów niefinansowych					
Revaluation of non-financial fixed assets	74 905,8	50 106,0	149,5 %	54 877,1	136,5 %
Inne koszty operacyjne / Other operating costs	50 689,8	24 771,2	5,9 %	74 833,7	67,7 %
F. Wynik na działalności operacyjnej / Operating profit/loss	-1 401,5	17 806,2	-7,9%	-1 235 811,1	0,1%
G. Przychody finansowe / Financial income	10 581,7	4 570,9	231,5%	4 727,4	223,8%
z tego: / including:					
Odsetki / Interest	3 678,6	3 319,9	110,8 %	3 403,8	108,1 %
Zysk ze zbycia inwestycji / Profit from sale of investments	0,0	0,0	0,0 %	0,0	0,0 %
Aktualizacja wartości inwestycji / Revaluation of investments	0,0	0,0	0,0 %	0,0	0,0 %
Inne / Other	6 903,2	1 251,0	551,8 %	1 323,5	521,6 %

Rachunek zysków i strat (tys. PLN)
Profit and loss account (thousand PLN)

Wyszczególnienie Specification	2004			2003	
	Wykonanie Execution	Budżet Budget	Odchylenia od planu % Deviations from plan %	Wykonanie Execution	Odchylenia od wykonania % Deviations from execution %
H. Koszty finansowe / Financial expenses	10 036,6	3 609,9	278,0%	11 773,2	85,2%
z tego: / including:					
Odsetki / Interest	7 413,7	1 499,8	494,3 %	9 075,7	81,7 %
Strata ze zbycia inwestycji / Loss from sale of investment	0,0	0,0	0,0 %	0,0	0,0 %
Aktualizacja wartości inwestycji / Revaluation of investments	0,0	0,0	0,0 %	0,0	0,0 %
Inne / Other	2 622,9	2 110,1	124,3 %	2 697,6	97,2 %
I. Przychody działalności gospodarczej	3 200 884,7	3 166 158,5	101,1%	2 208 068,0	145,0%
Profit/loss on economic activity					
J Koszty działalności gospodarczej	3 201 741,1	3 147 391,3	101,7%	3 450 924,9	92,8%
Business activity costs					
K Wynik na działalności gospodarczej	-856,4	18 767,2	-4,6%	-1 242 856,9	0,1%
Business activity results					
L Zyski nadzwyczajne / Extraordinary gains	90,1	0,0	0,0%	0,0	0,0%
Ł Straty nadzwyczajne / Extraordinary losses	96,0	0,0	0,0%	25,1	382,4%
M. Zysk (strata) brutto / Gross profit/loss	-862,3	18 767,2	-4,6%	-1 242 882,0	0,1%
Deferred income tax	0,0	0,0	0,0%	2 237,6	0,0%
N. Podatek dochodowy odroczony	0,0	0,0	0,0%	2 237,6	0,0%
Other obligatory charges	0,0	0,0	0,0%	0,0	0,0%
N. Zysk (strata) netto / Net profit/loss	-862,3	18 767,2	-4,6%	-1 240 644,3	0,1%

Bilans (tys. PLN)
Balance Sheet (thousand PLN)

Wyszczególnienie Specification	31.12.2004			31.12.2003	
	Wykonanie Execution	Budżet Budget	Odchylenia od planu % Deviations from plan %	Wykonanie Execution	Odchylenia od wykonania % Deviations from execution %
A. Aktywa trwałe / Fixed assets	743 853,5	882 119,7	84,3%	750 975,1	99,1%
I. Wartości niematerialne i prawne					
Intangible fixed assets	416,4	2 825,2	14,7 %	551,7	75,5 %
II. Rzeczowe aktywa trwałe / Tangible fixed assets	740 235,1	879 294,6	84,2 %	749 768,7	98,7 %
1. Środki trwałe / Fixed assets	735 407,3	866 598,7	84,9 %	746 455,3	98,5 %
a) grunty (w tym prawo wieczystego użytkowania)					
Land (including usufruct)	210,0	0,0	0,0 %	0,0	0,0 %
b) budynki, lokale i obiekty inż. lądowej i wodnej					
Buildings and constructions	12 277,5	9 630,5	127,5 %	1 328,1	924,5 %
c) urządzenia techniczne / Plant and machinery	7 421,5	940,2	789,4 %	8 624,6	86,1 %
d) środki transportu / Means of transport	714 848,7	844 479,3	84,6 %	735 923,2	97,1 %
e) inne środki trwałe / Other tangible fixed assets	649,6	11 548,7	5,6 %	579,4	112,1 %
2. Środki trwałe w budowie / Construction in progress	4 827,9	12 695,9	38,0 %	3 313,4	145,7 %
III. Inwestycje długoterminowe / Long-term investments	24,5	0,0	0,0 %	0,0	0,0 %
IV. Długoterminowe rozliczenia międzyokresowe					
Long-term prepayments and accruals	3 177,4	0,0	0,0 %	654,7	485,3 %
1. Aktywa z tytułu odroczonego podatku dochodowego					
Assets from deferred income tax	3 177,4	0,0	0,0 %	654,7	485,3 %
2. Inne rozliczenia międzyokresowe					
Other prepayments and accruals	0,0	0,0	0,0 %	0,0	0,0 %

Bilans (tys. PLN)
Balance Sheet (thousand PLN)

Wyszczególnienie Specification	31.12.2004			31.12.2003	
	Wykonanie Execution	Budżet Budget	Odchylenia od planu % Deviations from plan %	Wykonanie Execution	Odchylenia od wykonania % Deviations from execution %
B. Aktywa obrotowe / Current assets	296 630,0	312 949,9	94,8%	254 796,3	116,4%
I Zapasy / Inventory	25 089,7	25 254,1	99,3 %	26 849,7	93,4 %
II. Należności krótkoterminowe Short-term receivables	188 700,0	257 939,1	73,2 %	176 075,9	107,2 %
1. z tytułu dostaw i usług / Trade receivables	29 489,3	99 006,7	29,8 %	23 247,2	126,9 %
2. z tytułu podatków, dotacji, ceł, ubezpieczeń Tax, grants, customs duties, insurance	104 988,0	98 360,1	106,7 %	96 165,5	109,2 %
3. inne / Other	54 222,7	60 572,3	89,5 %	56 663,1	95,7 %
4. dochodzone na drodze sądowej / In court	0,0	0,0	0,0 %	0,0	0,0 %
III. Inwestycje krótkoterminowe-aktywa finansowe Short-term investments - current financial assets	67 829,1	26 152,2	259,4 %	36 173,3	187,5 %
IV. Krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe Short-term prepayments and accruals	15 011,2	3 604,5	416,5 %	15 697,5	95,6 %
Razem aktywa / Total assets	1 040 483,4	1 195 069,6	87,1%	1 005 771,4	103,5%
Zobowiązania i rezerwy na zobowiązania Liabilities and provisions	2 251 070,9	2 543 029,8	88,5 %	2 378 630,9	94,6 %
I. Rezerwy na zobowiązania / Provisions	154 204,8	146 230,1	105,5 %	158 862,6	97,1 %
1. rezerwa z tytułu odroczonego podatku dochodowego / Deferred tax provision	3 177,4	124,3	2556,3 %	654,7	485,3 %
2. rezerwa na świadczenia emerytalne i podobne Provision for retirement and similar obligations	144 782,5	128 501,0	112,7 %	151 773,4	95,4 %
3. pozostałe rezerwy / Other provisions	6 244,9	17 604,8	35,5 %	6 434,6	97,1 %
II. Zobowiązania długoterminowe / Long-term liabilities	140 433,1	0,0	0,0 %	0,0	0,0 %
II. Zobowiązania krótkoterminowe / Short-term liabilities	1 840 271,9	2 367 944,1	77,7 %	2 172 061,3	84,7 %
1. z tytułu dostaw i usług / Trade liabilities	1 670 652,4	2 203 465,9	75,8 %	1 990 576,2	83,9 %
2. z tytułu podatków, ceł, ubezpieczeń i innych Taxes, customs, insurance and other liabilities	45 311,3	40 165,0	112,8 %	44 245,2	102,4 %
3. z tytułu wynagrodzeń / Payroll liabilities	24 349,5	28 601,7	85,1 %	30 957,5	78,7 %
4. inne / Other	73 244,6	65 109,2	112,5 %	76 514,1	95,7 %
5. Fundusze specjalne / Special funds	26 714,2	30 602,3	87,3 %	29 768,3	89,7 %
III. Rozliczenia międzyokresowe / Prepayments and accruals	116 161,1	28 855,6	402,6 %	47 707,0	243,5 %
Wartość netto / Net value	-1 210 587,5	-1 347 960,2	89,8%	-1 372 859,5	88,2%
I. Kapitał (fundusz) podstawowy / Share capital (fund)	1 381 616,0	1 226 548,0	112,6 %	1 226 548,0	112,6 %
II. Kapitał (fundusz) zapasowy Reserve capital (fund)	202 970,6	202 970,4	100,0 %	202 970,4	100,0 %
III. Kapitał rezerwowy / Reserve capital	0,0	0,0	0,0 %	0,0	0,0 %
IV. Zysk (strata) z lat ubiegłych Profit (loss) from previous years	-2 794 311,7	-2 796 245,8	99,9 %	-1 561 733,6	178,9 %
V. Zysk (strata) netto / Net profit (loss)	-862,3	18 767,2	-4,6 %	-1 240 644,3	0,1 %
Kapitały własne razem / Total equities	-1 210 587,5	-1 347 960,2	89,8%	-1 372 859,5	88,2%



Ugoda z wierzycielami „PKP Przewozy Regionalne” spółka z o.o., z dnia 29 marca 2004 r.

W październiku 2003 r. Zarząd spółki złożył wniosek do Ministerstwa Infrastruktury o wszczęcie postępowania restrukturyzacyjnego w zakresie dotychczasowych zobowiązań cywilnoprawnych. Umożliwiła to Ustawa o komercjalizacji, restrukturyzacji i prywatyzacji przedsiębiorstwa państwowego „Polskie Koleje Państwowe”. Brak dokapitalizowania, które w pełni pokryłoby skumulowane straty wynoszące na koniec 2003 r. ok. 2,8 mld złotych, uniemożliwiało bowiem odzyskanie płynności finansowej. Decyzją z dnia 22 grudnia 2003 r. Minister Infrastruktury wyraził zgodę na wszczęcie postępowania restrukturyzacyjnego.

Zawarcie ugody pozwoliło spółce na restrukturyzację zobowiązań w wysokości 1,9 mld zł, w wyniku czego zmniejszył się poziom zobowiązań krótkoterminowych z 2,4 mld zł na dzień 31.12.2003 do 1,8 mld zł na dzień 31 grudnia 2004 r.

Settlement with creditors of “PKP Regional Services” Ltd. dated 29 March 2004.

In October 2003 the company Management Board filed a motion to the Ministry of Infrastructure to start restructuring procedures related to the existing civil and legal liabilities. It was possible under the Act on commercialisation, restructuring and privatization of “Polish State Railways” (“Polskie Koleje Państwowe”). Lack of capital to cover all accumulated losses, amounting to PLN 2.8 billion as at the end of 2003, made it impossible for the company to achieve financial liquidity. The Minister of Infrastructure, issuing a decision dated 22 December 2003, agreed to start restructuring procedures.

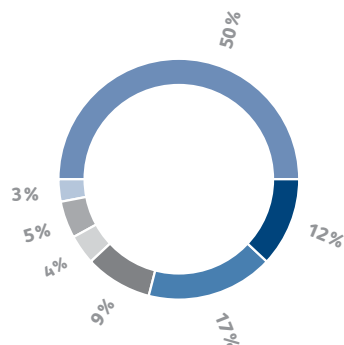
Concluding a settlement allowed the company to restructure its PLN 1.9 billion worth of liabilities, thus decreasing the level of current liabilities from PLN 2.4 billion as of 31.12.2003 to PLN 1.8 billion as of 31 December 2004.

Rachunek przepływów pieniężnych (PLN)
Cash Flow Statement (PLN)

	2003	2004
A. PRZEPŁYWY ŚRODKÓW PIENIĘŻNYCH Z DZIAŁALNOŚCI OPERACYJNEJ		
CASH FLOW FROM OPERATING ACTIVITIES		
I. Zysk (strata) netto / Net profit/loss	-1 240 644 308,85	-862 344,57
II. Korekty razem / Total adjustments	1 022 456 999,01	-508 411 314,91
1. Amortyzacja / Depreciation	165 904 856,49	174 876 926,65
2. Zyski (straty) z tytułu różnic kursowych / Exchange rate gains/losses	0,00	0,00
3. Odsetki i udziały w zyskach (dywidendy) / Interests and share in profits (dividends)	0,00	505 188,64
4. Zysk (strata) z działalności inwestycyjnej / Result on investment activity	5 500 475,88	2 369 942,97
5. Zmiana stanu rezerw / Change in provisions	8 794 864,27	-3 451 606,58
6. Zmiana stanu zapasów / Change in inventory	-2 647 997,98	1 760 024,45
7. Zmiana stanu należności / Change in receivables	171 683 787,39	-12 624 177,17
8. Zmiana stanu zobowiązań krótkoterminowych, z wyjątkiem pożyczek i kredytów / Change in current liabilities, excluding loans and credits	651 264 153,73	-323 478 715,38
9. Zmiana stanu rozliczeń międzyokresowych / Change in prepayments and accruals	21 289 299,93	66 617 672,09
10. Inne korekty / Other change	667 559,30	-414 986 570,58
III. Przepływy pieniężne netto z działalności operacyjnej (I+/-II)	-218 187 309,84	-509 273 659,48
Net cash flow from operating activities (I+/-II)		
B. PRZEPŁYWY ŚRODKÓW PIENIĘŻNYCH Z DZIAŁALNOŚCI INWESTYCYJNEJ		
NET CASH FLOW FROM INVESTMENT ACTIVITIES		
I. Wpływy (+) / Money coming in (+)	548 460,66	2 313 730,40
1. Zbycie wartości niematerialnych i prawnych oraz rzeczowych aktywów trwałych		
Sale of intangibles and tangible fixed assets	69 243,53	147 837,13
2. Inne wpływy inwestycyjne / Other investment inflows	479 217,13	2 165 893,27
II. Wydatki (-) / Capital expenditure (-)	-110 205 309,15	-176 304 695,29
1. Nabycie wartości niematerialnych i prawnych oraz rzeczowych aktywów trwałych / Purchase of intangibles and tangible fixed assets	-110 205 309,15	-176 304 695,29
III. Przepływy pieniężne netto z działalności inwestycyjnej (I+II)	-109 656 848,49	-173 990 964,89
Net cash flow from investment activities (I+II)		
C. PRZEPŁYWY ŚRODKÓW PIENIĘŻNYCH Z DZIAŁALNOŚCI FINANSOWEJ		
CASH FLOW FROM FINANCING ACTIVITIES		
I. Wpływy (+) / Money coming in (+)	309 985 350,00	714 944 940,28
1. Wpływy netto z emisji akcji (wydania udziałów) i innych instrumentów kapitałowych oraz dopłat do kapitałów / Net income from issue of shares and other capital instruments and from capital surcharges	300 000 000,00	150 000 000,00
2. Kredyty i pożyczki / Loans and credits		150 000 000,00
3. Inne wpływy finansowe / Other	9 985 350,00	414 944 940,28
II. Wydatki (-) / Capital expenditure (-)	0,00	-24 500,00
1. Inne wydatki finansowe / Other capital expenditure	-24	500,00
III. Przepływy pieniężne netto z działalności finansowej (I+II)	309 985 350,00	714 920 440,28
Net cash flow from financing activities (I+II)		
D. PRZEPŁYWY PIENIĘŻNE NETTO, RAZEM (A.III.+B.III.+C.III)		
TOTAL NET CASH FLOW (A.III.+B.III.+C.III)		
	-17 858 808,33	31 655 815,91
E. BILANSOWA ZMIANA STANU ŚRODKÓW PIENIĘŻNYCH, W TYM:		
BALANCE SHEET CHANGE IN CASH, including:		
	-17 858 808,33	31 655 815,91
F. ŚRODKI PIENIĘŻNE NA POCZĄTEK OKRESU /		
CASH AT THE BEGINNING OF THE PERIOD		
	54 032 064,85	36 173 256,52
G. ŚRODKI PIENIĘŻNE NA KONIEC OKRESU (F+D) /		
CASH AT THE END OF THE PERIOD (F+D)		
	36 173 256,52	67 829 072,43

79 % stanowią przychody ze sprzedaży biletów, wraz z dotacją i dopłatami samorządów.

Income from sale of tickets, including grant and subsidies from local self-governments constitute 79 %.



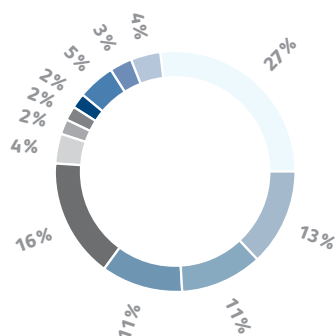
Struktura przychodów za okres I - XII 2004

Income structure I - XII 2004 (m PLN)

Przychody ze sprzedaży biletów / Income from sale of tickets	1221,5	50%
Dotacja do ulg ustawowych / Grant to cover statutory discounts	292,0	12%
Dotacja samorządowa / Grant from local self-government	420,3	17%
Sprzedaż dla Intercity i innych spółek przewozowych / Sales for Intercity and other transport comp.	218,4	9%
Sprzedaż uprawnień przejazdowych / Sales of rights to travel	103,6	4%
Pozostałe przych. operacyjne, przychody ze sprzedaży towarów i materiałów, sprzedaż usług wewnątrzzakład. obiektów socj. oraz przychody finansowe z wyłączeniem przychodów z umorzeń zobowiązań / Other oper. income, trade inc., internal sale of services and finan. income less income from cancel. of liabilities	121,3	5%
Inne przychody (opłata za sprzedaż dok. potwierdzających uprawnienia do ulgowych przejazdów, praca rewidentów, usługi wykonywane przez dyżurnych ruchu, ekspres, poczta, opł. dodatkowe) / Other income (fee for sale of documents confirming rights to discounts for travels, work of auditors, services by train dispatchers, express, post, additional fees)	61,0	3%
ugoda restrukturyzacyjna / Restructuring settlement	762,54	
Ogółem przychody / Total income	2 438,4	100%

Prawie 62 % stanowią koszty generowane przez spółki Grupy PKP.

Costs generated by companies from the PKP Group constitute almost 62 %.

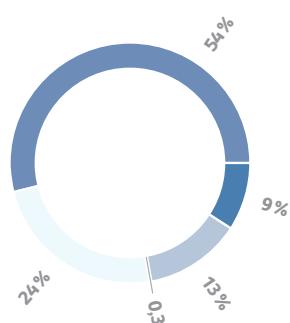


Struktura kosztów działalności gospodarczej za okres I - XII 2004 (m zł)

Cost structure I-XII 2004 (m PLN)

PKP PLK	843,2	27%
PKP Energetyka	426,9	13%
PKP Cargo	351,7	11%
pozostałe spółki grupy PKP / Other companies within PKP Group	337,7	11%
wynagrodzenia / Wages and salaries	481,3	16%
ubezpieczenia i inne świadczenia / Social insurance and other benefits	122,0	4%
koszty czyszczenia taboru / Rolling-stock cleaning expenses	78,4	2%
koszty remontów taboru / Rolling-stock overhaul expenses	69,5	2%
inne usługi obce / Other external services	76,1	2%
amortyzacja / Depreciation	174,9	5%
Inne koszty operacyjne / Other operating costs	106,6	3%
pozostałe koszty operacyjne i finansowe / Other operating and financial expenses	133,1	4%
koszty ogółem / Total expenses	3 201,7	100%

W 2004 r. strata w wysokości 763,4 mln zł nie znalazła źródeł finansowania. / In 2004 no sources were found to finance the loss of PLN 763.4 m.



Finansowanie działalności gospodarczej za okres I - XII 2004 (m zł)

Financing business activity I-XII 2004 (m PLN)

Przychody ogółem bez dotacji i opłat samorządowych oraz przychodów z umorzenia zobowiązań / Total income less subsidies and fees of local-government and income from cancellation of liabilities	1 725,8	54%
Dotacja do ulg ustawowych / Grant to cover statutory discounts	292,0	9%
Dopłaty samorządowe / Local-government subsidies	420,3	13%
inne dotacje / Other grants	0,3	0,3%
Strata / Loss	-763,4	24%
Przychody ogółem / Total income	2 438,4	
koszty ogółem / Total costs	3 201,7	



Wprowadzenie systemu PocRap

W 2004r wprowadzono nową analitykę kosztową, pozwalającą na gromadzenie kosztów według rodzajów działalności. Uwzględnia ona podział kosztów działalności spółki na: bezpośrednie i pośrednie koszty uruchamiania pociągów oraz koszty ogólnozakładowe, działalności handlowej i koszty zarządzania spółką.

Przy wykorzystaniu tej analityki opracowano i wdrożono własny system informatyczny PocRap, umożliwiający rozliczenie kosztów na wszystkie kursujące pociągi. Prawidłowość działania systemu została potwierdzona przez Biuro Usług Informatycznych Stowarzyszenia Księgowych w Polsce.

Introducing PocRap

In 2004 a new cost analysis method was introduced to accumulate costs by types of activity. The method breaks business activity costs into: direct and indirect costs of operating trains, overhead costs, commercial costs and company management costs.

This analytical method was used to develop and implement company's own PocRap information system which enables calculating costs of all trains in operation. The Information Services Office of the Accountants Association in Poland confirmed that the system operates properly.



TABOR NALEŻĄCY DO SPÓŁKI INWESTYCJE

Tabor

Spółka posiada 3 827 wagonów osobowych, 1 059 elektrycznych zespołów trakcyjnych (EZT) oraz 12 lekkich, spalinowych pojazdów szynowych.

Rolling-stock

The company owns 3 827 passenger cars, 1 059 electric multiple units (EMU) and 12 light diesel rail vehicles

COMPANY ROLLING-STOCK INVESTMENTS

Wagony osobowe / Passenger cars

Wagony I i II klasy Class-1 and -2 cars	Stan na dzień 31.12.2004 r. (szt.) As of 31.12.2004 (pcs)
I kl. / Class-1	726
II kl. / Class-2	2 044
I/II kl. / Class-1/2	22
ogółem / total	2 792

Wagony piętrowe Double-decker cars	Stan na dzień 31.12.2004 r. (szt.) As of 31.12.2004 (pcs)	Pozostałe wagony Other cars	Stan na dzień 31.12.2004 r. (szt.) As of 31.12.2004 (pcs)
piętrowe (pojedyncze) double-decker (single)	148	bagażowo - osobowe luggage-passenger	50
piętrowe (zespoły) double-decker (units)	698	restauracyjne restaurant	83
		bagażowe luggage	13
		pozostałe other	43
ogółem / total	846	ogółem / total	189

Elektryczne zespoły trakcyjne Electric Multiple Units

Seria Series	Stan na dzień 31.12.2004 r. (szt.) As of 31.12.2004 (pcs)	Seria Series	Stan na dzień 31.12.2004 r. (szt.) As of 31.12.2004 (pcs)
EN57	1 001	S.A. 101	3
EN71	36	S.A. 102	3
ED 72	21	S.A. 104	1
ED73	1	SN81	5
ogółem / total	1 059	ogółem / total	12

Autobusy szynowe należące do Spółki Rail buses owned by the Company

Pod koniec 2004 r. spółka użytkowała 26 nowych autobusów szynowych, należących do samorządów. Kursują one na terenie województw: dolnośląskiego, kujawsko-pomorskiego, lubelskiego, lubuskiego, małopolskiego, opolskiego, podkarpackiego, podlaskiego, pomorskiego, śląskiego, warmińsko-mazurskiego, wielkopolskiego i zachodniopomorskiego. Część z nich posiada system monitoringu wewnętrznego, co znacznie poprawia bezpieczeństwo pasażerów.

At the end of 2004 the Company utilized 26 new rail buses owned by local self-governments. The buses are operated in the following Voivodships: Lower Silesian, Kuyavian-Pomeranian, Lubelskie, Lubuskie, Lesser Poland, Opolskie, Subcarpathian, Pomeranian, Silesian, Warmian-Masurian, Greater Poland and West Pomeranian. Some of the Voivodships have an internal monitoring system which significantly improves passenger safety.





Aby podnieść komfort podróżowania, spółka kontynuowała, rozpoczęty w 2002 roku, plan modernizacji taboru. Polegał on na zabudowie całkowicie nowego wnętrza i naprawach głównych części biegowych.

Pomalowano pudła farbami chemoutwardzalnymi, malaturę pokryto powłokami chroniącymi przed graffiti, wymieniono kabiny sanitarne, tapicerkę i szyby, wprowadzono nową kolorystykę. Odnowione składy w pełni odpowiadają oczekiwaniom pasażerów, zarówno w zakresie komfortu podróży, bezpieczeństwa, jak i estetyki ich wykonania.

Wychodząc naprzeciw oczekiwaniom pasażerów przygotowano też specjalne wagony do przewozu rowerów.

In order to increase travelling comfort of passengers, the company continued its rolling-stock modernisation plan which had been started in 2002. Interior of cars has been exchanged and main gear parts repaired.

Car bodies were painted with chemically hardenable paints and newly-painted surfaces were covered with "anti-graffitti" layers, sanitary cabins, upholstery and window panes were replaced and new colours introduced. The refurbished rolling-stock meets customer expectations, both as regards comfort of travel, as well as standard of workmanship.

Special cars for transporting bicycles were prepared in order to meet customer expectations.

W roku 2004 r. zmodernizowano:

Modernisations executed in 2004:

Rodzaj / Type	Naprawy główne General overhauls	Naprawy rewizyjne Inspection repairs
Wagony osobowe / Passenger cars	82	274
Elektryczne Zespoły Trakcyjne (EZT) Electric Multiple Units (EMU)	40	220
Autobusy szynowe / Rail buses	0	3



W 2004 r. rozpoczęto procedury zmierzające do pozyskania 51 mln euro z Sektorowego Programu Operacyjnego TRANSPORT. W ich wyniku podpisano umowy pomiędzy Ministerstwem Infrastruktury i „PKP Przewozy Regionalne” spółka z o.o., gwarantujące te środki. Dzięki pieniądзом z Unii Europejskiej spółka kupi 11 elektrycznych zespołów trakcyjnych oraz zmodernizuje gruntownie 81 wagonów i 75 elektrycznych zespołów trakcyjnych.

W 2004 r. przygotowano Sekcję Utrzymania Taboru Trakcyjnego w Idzikowicach do wykonywania napraw okresowych elektrycznych zespołów trakcyjnych we własnym zakresie. Dzięki temu w 2005 r. naprawy z modernizacją przejdzie 48 sztuk EZT.

In 2004 procedures were started to obtain EUR 51 m. from the TRANSPORT Sector Operational Program. As a result “PKP Regional Services” Ltd. signed agreements with the Ministry of Infrastructure, which guaranteed respective resources. The EU money will be used to buy 11 electric multiple units and thoroughly modernize 81 cars and 75 electric multiple units.

In 2004 the Section for Maintenance of Rolling-Stock in Idzikowice was prepared to independently perform periodic overhauls of electric multiple units. This will enable overhaul and modernization of 48 pieces of EMU in 2005.



ZATRUDNIENIE

EMPLOYMENT

Poziom zatrudnienia w spółce na dzień 31 grudnia 2004 r. wynosił 19 549 osób. W porównaniu z rokiem ubiegłym obniżył się o 1 042 osoby.

The company employed 19 549 persons as at 31 December 2004. The employment level decreased by 1 042 persons in comparison to the preceding year.

Struktura zatrudnionych na dzień 31.12.2004r wg płci:
Employment structure by gender as at 31.12.2004:

Płeć / Gender	Liczba osób / Number of persons	Udział % w ogółem % share in total employment
kobiety / Women	7 317	37,4
mężczyźni / Men	12 232	62,6
Razem / Total	19 549	100,0

Struktura zatrudnienie wg wykształcenia:
Employment structure by education level:

Wykształcenie Education	Liczba osób / Number of persons	Udział % w ogółem % share in total employment
wyższe / Higher	930	4,8
średnie / Secondary	8 065	41,2
pozostałe / Other	10 554	54,0
Razem / Total	19 549	100,0

Struktura zatrudnienia wg grup wiekowych i stażu pracy:
Employment structure by age groups and job seniority:

Zatrudnienie w osobach w dniu 31.12.2004 roku / Number of employees as of 31.12.2004

Grupy wiekowe w latach Age groups (years)			Przedziały stażu pracy w latach Job seniority (years)		
do 25	up to 25	218	do roku	up to 1 year	75
od 26 do 30	from 26 to 30	1 005	od 1 do 5	from 1 to 5	438
od 31 do 35	from 31 to 35	2 470	od 6 do 10	from 6 to 10	876
od 36 do 40	from 36 to 40	3 901	od 11 do 15	from 11 to 15	1 132
od 41 do 45	from 41 to 45	4 848	od 16 do 20	from 16 to 20	3 931
od 46 do 50	from 46 to 50	4 320	od 21 do 25	from 21 to 25	6 243
od 51 do 55	from 51 to 55	2 386	od 25 do 30	from 25 to 30	4 258
powyżej 55	over 55	401	powyżej 30	over 30	2 596
Razem::	Total:	19 549	Razem:	Total:	19 549

W 2004 r. spółka kontynuowała proces szkoleń:

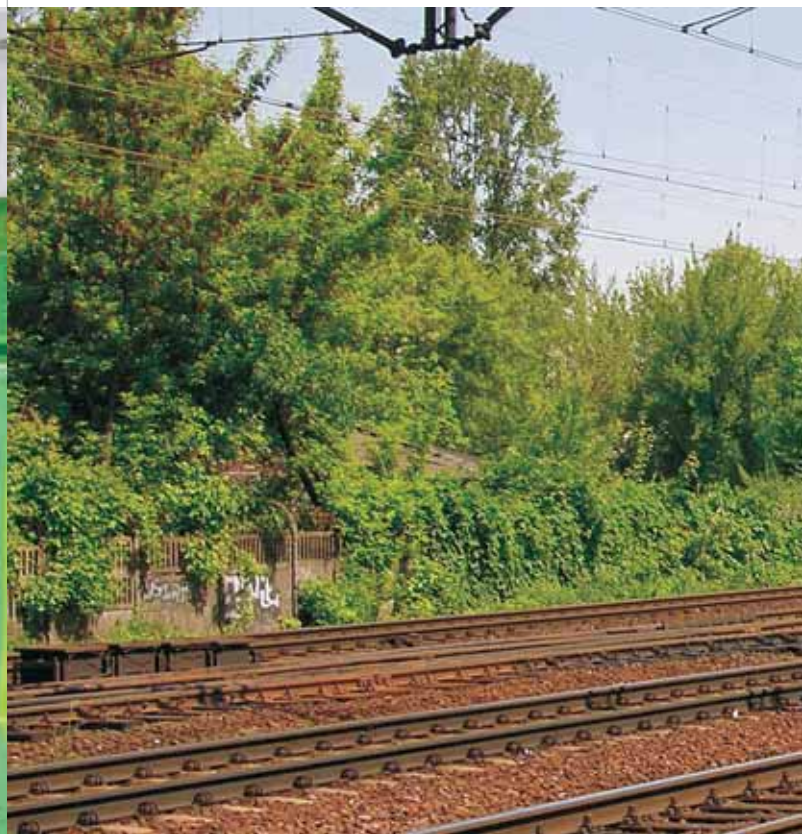
- zawodowych, związanych z koniecznością zapewnienia prawidłowego funkcjonowania spółki na rynku przewozów pasażerskich,
- w zakresie dostosowania polskich przepisów do standardów unijnych (m.in. zamówień publicznych, pozyskiwania i zarządzania środkami pochodzącymi z UE, międzynarodowego prawa przewozowego)

Wielu pracowników kształciło się, kontynuując naukę w szkołach i uczelniach wyższych, przy zaangażowaniu finansowym spółki.

In 2004 the company continued its process of training:

- vocational training related to the necessity to ensure company's proper functioning on the passenger transport market,
- training related to adjusting Polish legal provisions to EU norms (e.g. in the area of public procurement, obtaining and managing EU funds, international transport law).

Many employees continued their education in schools of higher education and at universities with financial support from the company.



KOLEJE MAZOWIECKIE PRACE NAD POWSTANIEM SPÓŁKI

29 lipca zawiązano spółkę „Koleje Mazowieckie - KM” spółka z o.o. 51 % udziałów powierzono Samorządowi Województwa Mazowieckiego, 49 % „PKP Przewozy Regionalne” spółka z o.o.

Utworzenie spółki „Koleje Mazowieckie” jest przykładem maksymalnego zacieśnienia współpracy pomiędzy „PKP Przewozy Regionalne” i Zarządem Województwa Mazowieckiego. W jej efekcie Samorząd znacznie zwiększył zakres i poziom dofinansowania kolejowych przewozów pasażerskich na terenie województwa mazowieckiego. W drugiej połowie roku 2004 podjęto szereg prac związanych z określeniem zakresu prowadzonej działalności oraz wydzielono zorganizowaną część przedsiębiorstwa poprzez zdefiniowanie niezbędnych zasobów ludzkich i rzeczowych (tabor, wyposażenie). Spółka podjęła działalność 1 stycznia 2005 r.

Utworzenie Kolei Mazowieckich to ważny krok w kierunku otwarcia i liberalizacji rynku kolejowych przewozów pasażerskich.

MASOVIAN RAILWAYS. ACTIVITIES AIMED AT ESTABLISHING THE COMPANY

“Masovian Railways” Ltd. (“Koleje Mazowieckie – KM” Sp. z o.o.) were established on 29th July with 51 % in the hands of local self-government of the Masovian Voivodship and 49 % owned by „PKP Regional Services” Ltd.

The establishment of “Masovian Railways” is an example of extremely tight co-operation between „PKP Regional Services” and the authorities of Masovian Voivodship. As a result the self-government significantly extended the scope and level of subsidies for rail passenger transport in Masovian Voivodship. In the second half of 2004 a number of attempts were made at defining its scope of activities. An organized part of the company was separated by defining the necessary human and tangible resources (rolling-stock, equipment). The company started its operation on 1.01.2005.

Establishing Masovian Railways is an important step towards opening and liberalizing the market of rail passenger transport.





PKP PRZEWOZY REGIONALNE Sp. z o.o.

Centrala:

ul. Grójecka 17, 02-021 Warszawa

tel.: (+48 22) 474 25 95, fax.: 474 40 39

email: p@pkp.com.pl

www.pr.pkp.pl